

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕБАТОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

Н. В. Шуша¹⁾, А. А. Чернявский²⁾

¹⁾ *Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, Минск, Беларусь, shushaNat@bsu.by*

²⁾ *Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, Минск, Беларусь, tscharniauski@bsu.by*

Тема данной работы касается дискуссии в преподавании иностранного языка. В данной работе дебаты рассматриваются как средство стимулирования языкового производства при обучении иностранному языку, а не как строго определенная риторическая форма. В педагогике иностранных языков дискуссии являются особенно привлекательным и сложным способом обучения. В то же время дискуссии предоставляют множество возможностей для развития и совершенствования языковых навыков. Цель данной статьи — показать, что дебаты как форма беседы на занятии иностранного языка хорошо подходят в качестве метода развития говорения.

Ключевые слова: дискуссия; дебаты; спорная тема; компетенция; аргументативная компетенция; модератор.

USING DEBATES IN TEACHING GERMAN

N. V. Shusha^{a)}, A. A. Tscharniauski^{b)}

^{a)} *Belarusian State University,
Niezaliežnasci Avenue, 4, 220030, Minsk, Belarus shushaNat@bsu.by*

^{b)} *Belarusian State University,
Niezaliežnasci Avenue, 4, 220030, Minsk, Belarus tscharniauski@bsu.by*

The topic of this work concerns discussions in foreign language teaching. In this paper, debate is viewed as a means of stimulating language production in foreign language teaching, rather than as a strictly defined rhetorical form. In foreign language pedagogy, discussion is a particularly attractive and challenging way of teaching. At the same time, discussions provide many opportunities to develop and improve language skills. The purpose of this article is to show that debate as a form of conversation in a foreign language class is well suited as a method for developing speaking.

Keywords: discussion; debate; controversial topic; competence; argumentative competence; moderator.

Дебаты — важный инструмент, который используется в повседневной жизни. Современная жизнь требует хорошего знания иностранных языков не только на уровне фактического обмена информацией, но все чаще и при использовании иностранного языка в целях дискуссий,

особенно в деловой жизни. Однако для того, чтобы иметь возможность спонтанно использовать язык для этой цели, требуется гораздо больше, чем просто овладение самим языком, а именно систематическое приобретение риторических навыков, которые часто предназначены только для преподавания родного языка. Соответственно, учиться критически мыслить и рассуждать на иностранном языке желательно уже в школьном возрасте.

В педагогике иностранных языков дискуссии являются особенно привлекательным и сложным способом обучения. Выражение собственного мнения на другом языке является сложной задачей для многих обучающихся. В то же время дискуссии предоставляют множество возможностей для развития и совершенствования языковых навыков. У изучающих иностранный язык должна быть веская причина говорить, когда дело доходит до речи, а что может лучше поощрять и мотивировать говорить, чем спорная тема?

Дебаты по правилам *Jugend debattiert* методически подходят для развития различных компетенций у обучающихся:

- лингвистическая компетенция, особенно разговорная
- компетенция формирования собственного мнения при рассмотрении актуальных политических вопросов
- едиаккомпетентность, так как самостоятельное изучение тем является обязательным условием успешного ведения дебатов.

Для успешного ведения дебатов необходимо умение работать в команде, так как в дебатах решения могут быть найдены только сообща.

Молодежные дебаты как метод работы в аудитории ориентированы не только на одаренных студентов, которые уже открыли в себе ораторский талант, но и тренирует устное высказывание и активное слушание всех обучающихся с помощью многочисленных упражнений. Этот метод заключается не в повторении, например ситуаций из Бундестага, а в устные рассуждения на интересные и актуальные темы, актуальные для обучающихся. Соответственно, дебаты здесь означают: занять определенную позицию по той или иной ситуации, представить доводы и аргументы, и их взаимную оценку.

Каждый, кто обменивается аргументами в ходе дискуссии, должен уметь хорошо слушать, давать возможность другим дополнить и закончить аргумент, следить за аргументами или возражениями и излагать свои доводы так, чтобы они были понятны адресату. Просто сказать «да» или «нет» недостаточно. Дебаты состоят из трех частей (вступительный раунд, свободные дебаты, заключительный раунд).

При этом действуют следующие важные основные правила, которые на первый взгляд могут показаться жесткими, однако последовательное следование этим правилам уже с первого занятия оказывается очень эффективным. Быстро становится очевидным, что студенты хорошо усваивают эти основные правила.

1. Нет модератора — преподаватель не вмешивается, что бы ни случилось. Обучающиеся сами контролируют ход беседы. Преподаватель полностью сосредоточен на наблюдении/оценке.

2. Студенты готовят обе стороны (за и против) по каждой теме. Им не говорят, какую сторону они примут, до самого начала дебатов.

3. Студенты не делают записей во время дебатов — они говорят свободно. Записи можно делать только во время дебатов.

Метод дебатов может быть использован не только для развития компетенции «говорение и аудирование». Все остальные учебные области также могут быть интегрированы в соответствующие последовательности занятий. При изучении темы отрабатываются навыки работы с медиа и чтения. Для подготовки к дебатам студенты должны структурировать и взвесить найденную информацию и, составить на ее основе заметки, которые помогут им в аргументации. Даже продолжение устной аргументации в письменном выступлении является изучение и осмысление использования языка и речи.

Этап 1: Вступительный раунд. Во вступительном раунде каждый выступающий отвечает на поставленный вопрос с точки зрения своей позиции. За 15 секунд до окончания максимального двухминутного времени выступления звучит сигнал. Выступающие «за» и «против» чередуются. Задача первого раунда — разъяснить суть спорного вопроса и разработать конкретное предложение по обсуждаемой мере. Этот этап дебатов призван собрать материал для последующей свободной дискуссии. Участники имеют возможность делать записи. Необходимо уточнить термины, точно определить предлагаемые меры и изложить основные аргументы.

Направляющими идеями для начального раунда могут быть:

— Каково текущее состояние? Каким оно должно быть в будущем? Какие меры могут быть приняты для достижения этого?

— Предложение со стороны «за» или вопросы и критические замечания со стороны «против» (в каждом случае со ссылкой на предыдущего оратора).

— Целевое предложение (звучит в конце вступительного раунда и должно прояснить позицию выступающего) → Ответ на спорный вопрос: «Так я за или против...».

Этап 2: Свободные дебаты. Свободные дебаты служат для уточнения и взвешивания аргументов. Продолжительность дебатов не более 12 минут. Стороны «за» и «против» свободно обмениваются мнениями без руководителя дискуссии. Должны быть рассмотрены все существенные аспекты. Участники должны внимательно слушать, чтобы иметь возможность ссылаться друг на друга. Сходства и различия между точками зрения должны быть проработаны без отказа от собственной позиции.

Руководящими принципами свободной дискуссии являются:

— чем мы согласны? О чем мы спорим?

— Какой момент мы оцениваем по-разному?

— В какой степени спорный вопрос затрагивает каждого?

— Какие интересы, ценности, соображения, затраты или неотложные дела в конечном итоге решат этот спор?

Этап 3: Заключительный раунд. В заключительном раунде вопрос поднимается вновь, и на него дается второй ответ в свете дискуссии, которая велась до этого момента. Каждому участнику предоставляется не более одной минуты для выступления. Ход дискуссии такой же, как и в первом раунде. В заключительном раунде важно не сформулировать новые аргументы, но занять новую, окончательную позицию после обмена аргументами. В кратком резюме излагаются наиболее важные доводы, и участники подтверждают или, возможно, изменяют свою позицию.

Главные мысли/фразы заключительного раунда:

— «Эта дискуссия подтвердила/изменила мое мнение....».

— «То, что было важно для меня... и имеет решающее значение, потому что...».

— Целевое предложение: «Вот почему я теперь/по-прежнему за/против.....»

Несомненно, преподаватель должен практиковать с группой соответствующие структуры, как начать и закончить вступительные речи (целевым предложением). Как вариант практики: Студенты выступают в парах по теме, выбранной группой. У них есть две минуты на то, чтобы объяснить свою позицию собеседнику. Выступление должно быть построено следующим образом: Вступление → например, «Все знают...». — Вопрос → например, «Следует ли представить...?». — Обоснование → «Есть основания для ...». — Целевое предложение → «Следовательно, ... следует...» — Обобщить функции вступительного раунда.

Дебаты оцениваются командой жюри, состоящей из 3—5 человек. Оценка осуществляется согласно установленным критериям: владение темой, способность выражать свои мысли, умение вести разговор и убедительность речи. Знания немецкого языка жюри не учитывается. Во время подведения итогов члены жюри дают участникам рекомендации для совершенствования их личных достижений.

Хотелось бы отметить, что актуальные и реальные темы представляют больший интерес для обучающихся и могут вдохновить их на подробное обсуждение, стимулируя их к детальному обсуждению. Темы могут выбираться самими обучающимися или предлагаться преподавателем, но они должны отражать те аспекты, с которыми студенты уже сталкивались вне аудитории и на родном языке.

Следовательно, решающим фактором для функционирования дискуссий стало то, что темы изначально были очень близки к жизненному миру обучающихся.

Серия проведенных занятий показала, что дебаты представляет собой слишком большую личную ответственность для преподавателя. В то же время данная работа показывает, дискуссия на занятии может быть успешно реализована.